

**Zeitschrift:** Die Vorkämpferin : verficht die Interessen der arbeitenden Frauen  
**Herausgeber:** Frauenkommission der Sozialdemokratischen Partei der Schweiz  
**Band:** 1 (1906)  
**Heft:** 12  
  
**Rubrik:** Feuilleton

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Vorkämpferin

Offizielles Organ des Schweiz. Arbeiterinnenverbandes, vertritt die Interessen aller arbeitenden Frauen.

Für die kommende Nummer bestimmte Korrespondenzen sind jeweilen bis zum 20ten jeden Monats zu richten an die

Redaktion:  
Margarethe Haas-Hardegger, Bern.

Erscheint am 1. jeden Monats.  
Einzelabonnements: Paketpreis v. 20 Nummern an: 5 Cts. pro Nummer.

Preis:  
Inland Fr. 1.— } per Jahr  
Ausland „ 1.50 } per Jahr

(Im Einzelverkauf kostet die Nummer 10 Cts.)

Inserate und Abonnementsbestellungen an die  
Administration:  
Buchdruckerei Conzett & Cie., Zürich.

Diese Nummer bildet den Abschluß des ersten Jahrganges der „Vorkämpferin“.

## Eraklarendenliste für den Delegiertentag des Schweiz. Arbeiterinnenverbandes

Sonntag, den 21. April, vormittags 9 Uhr  
im Gasthof z. „Schwanen“ in Zürich.

1. Begrüßung.
2. Wahl des Tagesbureau.
3. Sektionsappell.
4. Verlesen des letzten Protokolles.
5. Bericht des Zentralvorstandes.
6. Bericht der Redaktion und Administration der „Vorkämpferin“.
7. Wahl der Rechnungsrevisorinnen.

### 8. Anträge des Zentralvorstandes:

- a) Besprechung behufs Gründung einer Zentralfrankenkasse;
- b) Es soll der Zentralvorstand das Recht haben, alljährlich die Kassabücher der Sektionen zu prüfen;
- c) Der Zentralvorstand wünscht genauen Beschluß über Entschädigung derselben.

### 9. Anträge der Sektionen:

Basel: Wahl einer Rechnungsprüfungs-Kommission.

Zürich: a) ob es nicht möglich wäre, für den Arbeiterinnenverband eine eigene Zentralsekretärin anzustellen, zum Zwecke intensiver Agitation und Organisation.

b) daß in Zukunft nur noch soviel Marken vom Zentralverband bezogen werden sollen, als die durchschnittlich bezahlten zwölf Monatsbeiträge betragen, wie es in den übrigen Verbänden auch der Fall ist.

### 10. Verschiedenes.

## Feuilleton.

### Die Kopfsabschneider.

(Eine Fabel der Sumatra-Malaien für unsere Kinder.)

An einem Tage wurden zwei Säbene geboren, der eine im Norden von Mias, in Boto Riha Jove, und der andere im Süden, in Mazingo. Dem ersten gab man den Namen Gondru Sawai Ana'a, während der zweite Latilia Serani hieß.

Als sie groß geworden, zogen sie beide eines Tages aus, um einen Kopf abzuschneiden. Jeder von ihnen hatte es auf den Kopf des andern abgegessen. Sie bewaffneten sich beide bis an die Zähne. Ihre Lanzen hatten siebzig Haken. Der Rücken ihrer Klewang (breite Säbel) hatte die Dicke eines Lewahobaumzweiges, ihre Schilder die eines Handgelenkes, und ihre Panzer waren aus Büffelfell gefertigt.

Auf den Botombasso-Bergen, im Mittelpunkte der Insel, trafen sie sich.

„Wer bist Du“, fragte Latilia Gondru.

„Ich bin Gondru Sawai Ana'a“, erwiderte dieser.

„Ich bin hierher gekommen, um mir Deinen Kopf zu holen“, fuhr Latilia fort.

„Und ich, um mir den Deinigen zu holen“, entgegnete Gondru. Sofort entspann sich der Kampf. Doch ihre Lanzen haften sich ineinander fest, und sie konnten sie nicht mehr losbringen. Es blieb ihnen nichts weiter übrig, als ihre Klewang zu ergreifen; doch diese blieben aneinander kleben, und sie konnten sich ihrer nicht bedienen. Als sie nun den Kampf Leib an Leib fortsetzen wollten, ging es mit ihren Schildern ebenso, wie mit ihren Schwertern.

„Machen wir freundschaftlich ein Ende“, sagten sie sich, „und ersezten wir die Köpfe durch etwas Nützlicheres“.

Latilia zog aus seinem Beutel eine Pisangfrucht und gab sie Gondru, der sie vor sich in die Erde pflanzte. Sie wuchs augenblicklich und trug weitere Früchte.

Gondru gab Latilia seinerseits ein Bethelblatt, das dieser ebenfalls in die Erde pflanzte.

Das Blatt schlug Wurzel und rankte sich sofort um die Lanze, die er als Stütze in die Erde gerammt hatte.

Dann trennten sie sich und jeder nahm einen Borrat von Pisang und Bethel mit, und Gondru sagte zu Latilia: „Gib' Gedermann bei Dir im Süden davon!“

„Und Du tue daselbe im Norden“, entgegnete Latilia.

## Unsere Sonntagschulen.

Motto: Möge jeder sein Scherlein beitragen — — ; dann kommt die Milliarde zustande — — an Wahrheit und Licht!

Peter Altenberg.

In Nr. 9 und 10 unseres Blattes haben wir uns über Sonntagschulen unterhalten. Wir haben von der Notwendigkeit dieser Institutionen gesprochen und wie es für die Proletariermutter geradezu ein Bedürfnis sei, sich der Kinder an einem Sonntagsvormittag zu entledigen. Wir haben auch die schädlichen Einflüsse der Sonntagschulen erwähnt und „Hansli der Sonntagschüler“ war nur ein Beispiel der vielen tausend Kinder, die Sonntag für Sonntag und Jahr für Jahr ihrem Verständnis unbegreifliche Sprüche und Verse auswendig lernen und vor sich hinpappeln müssen. Schon in den Sonntagschulen fängt man an, den Proletarierkindern einzimpfen, daß ein gütiger Herrgott alles weise eingerichtet habe, daß es von je her Arme und Reiche gegeben habe und daß man sich stets dem Willen des Allmächtigen fügen müsse. Und wenn das Proletarierkind in der Schule mit neidischen Blicken einen schönen Apfel oder das dickebärtige Butterbrot eines glücklicheren Mitschülers angehäuft hat, dann will man ihm in der Sonntagschule begreiflich machen, daß dies schlecht war. So werden also Genügsamkeit und Zufriedenheit, die schlimmsten Feinde jeglichen Fortschrittes, auch hier schon dem kleinen Proletarier aufgespofft.

Da wir nun aber einmal die Notwendigkeit von Sonntagschulen anerkennen, wollen wir nicht nur das Bestehende kritisieren, sondern nun auch eine Sonntagschule schildern, wie sie uns als zweckmäßig erscheint und wie wir sie haben möchten.

Selbstredend wird diese neue Schule mit der Kirche in keiner Beziehung stehen. Wir werden von keinem Kind verlangen, daß es zu einem Gott die Hände faltet, an den wir selbst nicht glauben, an den übrigens die meisten Pfarrherren ebensowenig ernstlich glauben.

Vor allen Dingen sollte diese Sonntagschule ein Ort der Freude sein, wo die Kinder so recht natürlich und fröhlich sein dürfen. Es soll hier den Kindern ein Ausruhen von den wöchentlichen Schultagen geboten werden. Darum kein stetiges, stundenlanges Sitzen in Reihe und Glied! im Gegenteil, Gelegenheit zu spielen und zu springen, im Winter in gut geheizten Lokalitäten, bei schöner Jahreszeit draußen in Sonne und frischer Luft!

Als Latilia in sein Dorf zurückgekehrt war, versammelte er die Einwohner um sich und sagte ihnen, er hätte einen Kopf mitgebracht.

„Wo ist der Kopf?“ fragten sie ihn.

„Ich werde ihn Euch zeigen“, versetzte er und verteilte Bethel unter sie: „Das ist der Kopf, den ich mitgebracht habe.“

Gondru tat dasselbe in seinem Dorfe und die Leute riefen im Süden wie im Norden: „Das lassen wir uns gefallen, das sind Köpfe, die man essen kann; wir ziehen sie denen vor, die sich nur dazu eignen, die Wände unserer Hütten zu schmücken.“

(Deutsch von W. Th.)

\* \* \*  
— „Die Schlacht“, sagt Wordsworth, „ist die Tochter Gottes“  
— „Und folglich Christi Schwester“, spottete Byron.

In kleinen Gruppen von 5 und 6 zeigt man den Kleinen den Strubelpeter und erzählt ihnen Märchen. Mit den Größern liest man allerlei unterhaltende und belehrende Bücher und plaudert mit ihnen über alles, was die Jugend interessiert und ihr Freude macht.

Auch der Gesang darf nicht vernachlässigt werden und es muß jemand da sein, der einen Kinderchor leiten und ein Instrument zur Begleitung frischer, fröhlicher Kinderlieder spielen kann.

Kopfhängeret wird es bei uns nicht geben, hier ist die Freude zu Hause und mit Sehnsucht werden die Kinder jeweilen den Sonntag erwarten.

Eine Sonntagschule auf ähnlicher Basis ist vor 1 1/4 Jahren vom sozialdemokratischen Frauenverein in Zürich gegründet worden, und es meldete sich recht bald eine stattliche Zahl von Kindern, deren Eltern die Notwendigkeit einer solchen Einrichtung eingesehen hatten. Nach den ersten paar Monaten schon schwang sich die Schule zu einer ansehnlichen Höhe auf, und es fanden sich auch Leute, die sich für die Sache interessierten und mit Eifer jeden Sonntag auf dem Platz waren, um sich mit den Kleinen abzugeben.

Aber solcher Menschen wurden nach und nach zu wenige. An Kindern, die jeweilen kommen wollten, fehlte es nicht, aber es fehlte an Leuten, die die Kinder unterhalten hätten. Nicht mehr konnten, wie zu Anfang, kleine Gruppen gebildet werden, in welchen es möglich war, jedes einzelne Kind zu beaufsichtigen.

Das muß anders werden! Noch zuversichtlich hoffen wir jetzt, da unsere Lehrernot auch bekannt ist, auf einen neuen Zuwachs von weiblichen und männlichen Mitarbeitern aus den Reihen der Proletarier selbst. Gewiß gibt es unter ihnen eine ganze Anzahl von Töchtern und Jünglingen, die gerne an den Bestrebungen der Arbeiterschaft aktiven tätigen Anteil nehmen möchten, aber die noch nicht recht wissen, wie und wo anfangen. Gerade dies nun wäre ein Gebiet für sie, wie es kaum ein schöneres und dankbareres gibt!

Dann wird auch diese Sonntagschule des sozialdemokratischen Frauenvereins Zürich so recht zur Blüte kommen und sie wird dann in Dörfchen und Städten in der ganzen Schweiz herum und noch über ihre Grenzen hinaus Nachahmung finden.

Wir wollen uns immer daran erinnern, daß der geeignete Boden für neue Ideen immer bei der Jugend war und bleiben wird.

Die Arbeit an der Jugend ist sicher nicht die leichteste, aber sie ist die fruchtbarste und darum die notwendigste. H. B.

## Im Land herum.

500,000 Liter Absinth jährlich werden, laut der Kommission des Großen Rates, im kleinen Kanton Genf getrunken. Rechnet man den Liter zu 1 Fr. 70, so macht das eine Jahresausgabe von 850,000 Fr. für Gift.

Ein sachverständiger Arzt rechnet uns im „Signal de Genève“ die Opfer des Absinths, des „grünen Thee“, vor: 30—35% der in Bel-Air untergebrachten Frärrinnigen und Epileptischen; eine große Zahl